

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

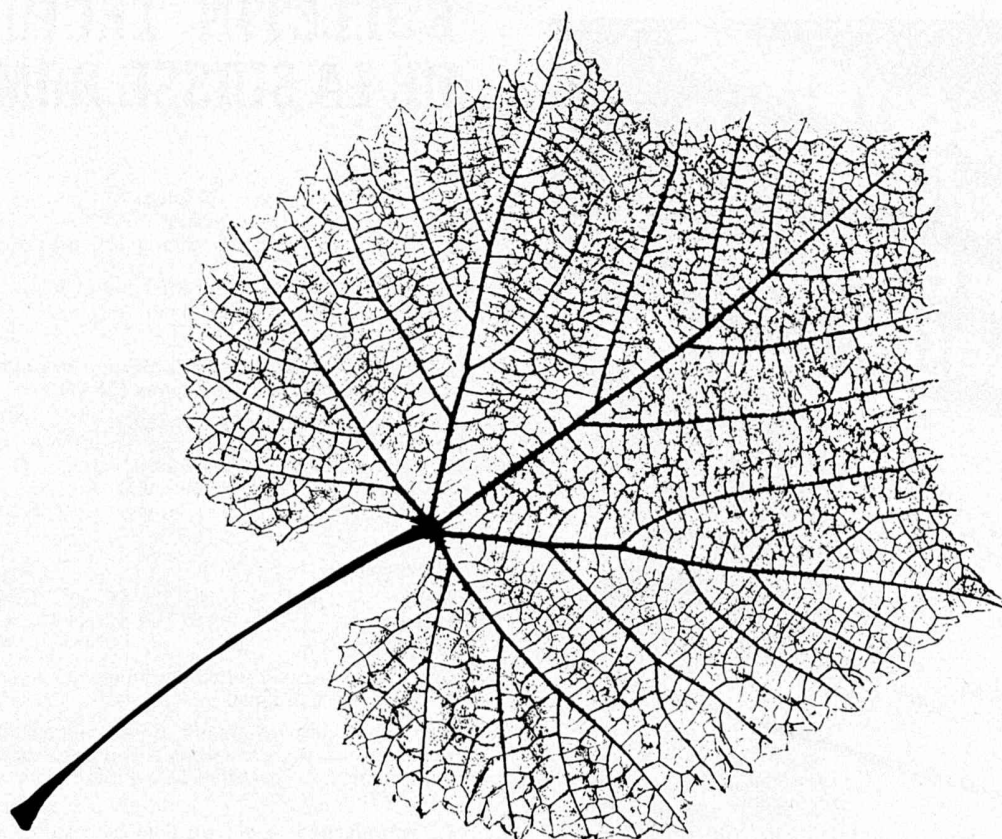
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Charpentes d'une vie naturelle

Les nervures d'une feuille constituent une «ossature» à la fois légère et solide, capable de résister à des sollicitations climatiques et mécaniques élevées. C'est là un exemple de structure parfaitement étudiée, bien adaptée à son but.

En soi, une charpente métallique est créée pour offrir des qualités semblables. Autour d'elle s'édifie une construction, un ouvrage d'art. Comme la feuille, elle doit être exactement adaptée au but recherché et subir sans dommage de fortes contraintes pour permettre la réalisation de tout projet de nature industrielle, commerciale, scolaire ou administrative.

Par l'audace de leurs réalisations, la perfection des techniques de production et de montage mises au point dans les bureaux d'études Zwahlen & Mayr SA, toute construction ZM bénéficie de trois avantages déterminants:

### Gain de place, de temps et d'argent.

Parce que l'acier, quand on le connaît bien, permet de nombreuses réalisations dans différents domaines. Le know how des ingénieurs et techniciens ZM est immense. Les expériences nouvelles l'accroissent sans cesse.

**De plus, ZM a pris pied sur de nombreux marchés d'exportation.** Son organisation lui permet de vous présenter dans ce domaine des projets de construction adaptés et de vous aider à résoudre les problèmes de transport et de montage correspondants.

Grâce à une longue expérience, à une tradition solidement établie de bienfacture, à un dynamisme créatif constant, Zwahlen & Mayr SA est une entreprise de constructions métalliques sachant avant tout s'adapter à tout besoin précis. Donc de personnaliser chaque réalisation et d'en faire les

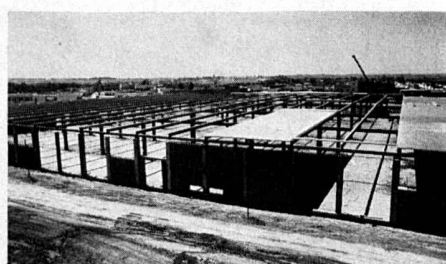
## Charpentes d'une vie moderne



Ossature  
d'un hypermarché



Pont-route au-dessus d'une voie ferroviaire en trafic



Couverture d'une usine pour l'industrie cotonnière au Maroc



**zwahlen & mayr sa**

1860 Aigle/VD, Tel. 025 / 2 19 91

Une entreprise associée au Groupe Giovanola Frères SA, Monthey

# Dicht solide comme le roc

Quand il s'agit de travaux d'infrastructure. Car Dicht peut résoudre chaque problème dans ce domaine:

sondages  
analyses en laboratoire  
fondation à pilotis  
reprises en sous-œuvre  
enceintes pour fosses de construction  
abaissement du niveau d'eaux souterraines –

autant de travaux que Dicht a déjà exécutés.  
D'où l'expérience acquise – et votre sécurité  
lorsque vous vous fiez aux fondations Dicht.

Dicht SA  
St-Gall 071-23 16 45  
Lucerne 041-22 24 65  
Berne 031-22 72 77  
Zurich 01-35 69 13





# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE: BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728.51 (494)

BRINER, R., arch. Hôtel « Waldhaus Dolder » à Zurich. (*Hotel Waldhaus Dolder, Zürich.*)  
= Planen & Bauen, 8 (1975) 5, p. 6-10.

Masses de construction réparties sur deux tours échelonnées dans toutes les dimensions. Rez-de-chaussée et sous-sols communs. 100 appartements en partie avec cuisinettes. Construction en béton armé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 141.

725.51 (494)

PFAMMATTER, F., arch. Hôpital « Sanitas » à Kilchberg. (*Krankenhaus Sanitas Kilchberg ZH.*)  
= Planen & Bauen, 8 (1975) 5, p. 66-71.

Sections médecine-chirurgie, accouchements et soins intensifs abritées dans un immeuble à huit niveaux. Plan rectangulaire à deux couloirs. Economat, salle de fêtes, bâtiment du personnel.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 142.

726.54 (494)

DAHINDEN, J., arch. Eglise catholique Bruder Klaus à Spiez. (*Kath. Kirche Bruder Klaus, Spiez.*)  
= Planen & Bauen, 8 (1975) 5, p. 96-98.

Complexe ramassé, réunissant salle de culte, presbytère et restaurant. Clocher à peine accentué, formant partie intégrante de la façade. Configuration expressive. Présentation par images.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 143.

725.42 (494) : 628.4

BAERLOCHER & UNGER, arch. Usine de farine de viande « Hagenholz » à Zurich. (*Fleischmehlbetrieb « Hagenholz » Zürich.*)  
= Aktuelles Bauen, 11 (1975) 5, p. 52-55.

La proximité de l'usine d'incinération des ordures permet l'alimentation étrangère en chaleur et en énergie et l'évacuation de l'air vers le four à déchets. La sous-pression dans les halles empêche l'échappement des odeurs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 144.

727.1 : 721.011.183

ARCHITECTURE et sensualité. (*Architektur und Sinnlichkeit.*)  
= Schreinerzeitung, 86 (1975) 22, p. 523-524.

Selon l'architecte allemand H. Kükelhaus, il manque aux enfants le contact sensoriel avec l'environnement. Dans la construction d'écoles, il recommande des dalles rugueuses, un système d'escaliers au lieu de sièges, un éclairage naturel et des effets d'écho.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 145.

711.582 (492)

BLOOM, P., arch. Aménagement « Kasbah » à Hengelo. (*Idee und Ausführung Kasbah Hengelo experimentelles Wohnbauprojekt.*)  
= Bauen & Wohnen, 29 (1975) 5, p. 182-183.

Sous un océan de toits à pignons sont organisées des maisonnettes de toutes dimensions et pour toutes classes sociales. Au-dessous d'elles s'étend un vaste espace dégagé, destiné à être « rempli » d'après les besoins des habitants.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 146.

725.51

Nouvelles VOIES dans la construction d'hôpitaux. (*Neue Wege im Krankenhausbau.*)  
= Bauen & Wohnen, 29 (1975) 5, p. 186-210.

Mc Master et la suite. Dr. Everett Chalmers Hospital. Saint John Regional Hospital. Detroit General Hospital and Wayne State University Clinics. L'hôpital Sud à Nuremberg-Langwasser, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 147.

725.51 (71) : 72.011

ZEIDLER, E., arch. Mc Master et la suite. (*Mc Master und danach.*)  
= Bauen & Wohnen, 29 (1975) 5, p. 186-189.

Présentation du système constructif développé pour le Health Sciences Centre de l'Université Mc Master à Hamilton. Transformations à l'exemple des systèmes primaires d'autres hôpitaux réalisés par l'auteur.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 148.

725.51 (43)

JOEDICKE, J. & W. MAYER, arch. Ensemble dispersé. (*Gegliederte und aufgelockerte Anlage.*)  
= Bauen & Wohnen, 29 (1975) 5, p. 193-196.

L'hôpital Sud à Nuremberg-Langwasser comprend plusieurs unités octogonales, disposées en échiquier. Plans, maquettes, principes de la planification.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 149.

725.23 (43)

BAHLO & KÖHNKE & STOSBERG et ass., arch. Immeuble administratif H. Bahlens S.A. à Hanovre. (*Verwaltungsgebäude H. Bahlens AG, Hannover.*)  
= Bauen & Wohnen, 29 (1975) 5, p. 214-220.

Ensemble de volumes octogonaux contigus, hauts d'un ou deux niveaux. Surface commune du premier étage occupée par un bureau à grand espace avec 10 alvéoles de 450 m<sup>2</sup>. Chaperon coudé métallique. Détails constructifs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 150.

72.025.3/.4

CONSERVATION et restauration. (*Erhaltung und Restauration — Zum Europäischen Jahr des Architekturwesens.*)  
= Werk/Œuvre, 62 (1975) 5, p. 449-486.

La conservation de centres historiques. Venise : la loi extraordinaire pour la conservation de la ville ; assainissement du centre historique. Rénovation de la chapelle et du vicariat du Grossmünster à Zurich. Museo Civico à Bellinzona.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 151.

726.52 (494.341) : 72.025.4

PAULI, M., arch. Rénovation de la chapelle et du vicariat du Grossmünster à Zurich. (*Umbau und Renovation der Grossmünsterkapelle und Helferei in Zürich.*)  
= Werk/Œuvre, 62 (1975) 5, p. 475-480.

Reconstruction de la chapelle néo-gothique. Extension optique des espaces étroits du vicariat au moyen de galeries et de nombreuses ouvertures dans les murs de séparation.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 152.

725.23 (494)

HELPER, arch. Immeuble de bureaux Helfer S.A. à Berne. (*Bürogebäude Helfer Architekten AG in Bern.*)  
= Bauen in Stahl, — (1975) 13, p. 71-76.

Bâtiment en acier conçu sur plan rectangulaire. Structure portante constituée par des cadres rigides. Deux types de profilés, donc nœuds d'assemblage similaires. Espace intérieur transparent.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 153.

69 : 338.45

L'INDUSTRIE du bâtiment aujourd'hui. (*Die Bauwirtschaft heute.*)  
= Hoch- & Tiefbau, 74 (1975), n° spéc. 2, p. 2-28 et 36-42.

Inflation et dépression dans l'optique de nouvelles connaissances. L'importance politicoéconomique de l'industrie du bâtiment. Le marché des capitaux et l'économie de la construction. La politique des prix en tant que stratégie de survie.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 154.

725.91 (42)

GRAVES, F. Un bâtiment simple pour les exposants.  
= J. Constr. Suisse rom., 49 (1975) 12, p. 22-23.

Centre national d'expositions à Birmingham, comprenant sept halles de dimensions remarquables. Disposition autour d'un bâtiment central. Construction en acier. Réseau souterrain de tunnels de service.

SUISSE, EPF, Zurich, 1976, N° 155.